KitchenAid®



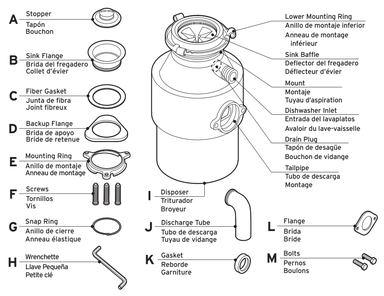
KITCHENAID®
KGCX112RXX

US 1-800-422-1230
Canada 1-800-807-6777

® /TM © 2024 KitchenAid. Used under license in Canada. All rights reserved.
® /TM© 2024 KitchenAid. Uso bajo licencia en Canadá. Todos los derechos reservados
MD /MC© 2024 KitchenAid. Utilisé sous licence au Canada. Tous droits réservés.

80674 Rev A

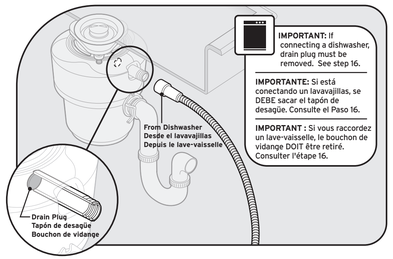
Includes/Incluye/Comprend



Tools and Materials/Herramientas y materiales/Outils et pièces



Before You Begin/Antes de comenzar/Avant de commencer



Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS IS VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

⚠ This is the safety alert symbol.
This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

⚠ Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

⚠ Voici le symbole d'alerte de sécurité.
Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO:
- **Observe all governing codes and ordinances.**
- Comply with the installation specifications.
- Properly install the disposer.
- Make sure you have everything necessary for proper installation.
- Contact a qualified installer to insure that the electrical and plumbing installations meet all national and local codes.

QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD:
- **Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.**
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

IL VOUS INCOMBE :
- **D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.**
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez bien tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For permanently connected disposers:
This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.
For all grounded, cord-connected disposers:
This disposer must be grounded to reduce the risk of electrical shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. If your disposer did not include a factory installed power cord, use a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
WARNING: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the disposer is properly grounded. If the plug provided with the disposer does not fit the outlet, do not modify the plug or attempt to force the plug into the outlet – have a proper outlet installed by a qualified electrician.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Para trituradores de conexión permanente:
El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.
Para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable:
Este triturador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica en el caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente que esté adecuadamente instalado y conectado a tierra según los códigos y ordenanzas locales.
ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o un especialista en reparaciones si no está seguro respecto de si el triturador está correctamente conectado a tierra. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no cambie el enchufe ni intente meter el enchufe en el tomacorriente por la fuerza. Pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Pour les broyeurs connectés en permanence :
Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccordés à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.
Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation :
Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.
AVERTISSEMENT : Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demander l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne pas modifier la fiche et ne pas tenter de la forcer dans la prise – faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

ELECTRICAL REQUIREMENTS/REQUISITOS ELÉCTRICOS/INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Ensure the following electrical requirements are met before connecting disposer to switch (see Step 19 for typical direct wired electrical circuit.)
- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp, 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit.)
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening. (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor (en el paso 19 se muestra un típico circuito eléctrico con cableado directo):
- Este triturador está diseñado para ser conectado directamente a la red eléctrica.
- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 ó 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

Avant de raccorder le broyeur à l'interrupteur, assurez-vous que les exigences suivantes relatives à l'alimentation électrique sont satisfaites (voir l'étape 19 pour consulter un circuit électrique à câblage direct type).
- Ce broyeur est conçu pour être câblé directement à l'alimentation électrique.
- Avant de raccorder le broyeur au circuit, retirer le fusible (ou ouvrir le disjoncteur).
- Si vous utilisez une boîte de jonction, la raccorder à l'interrupteur sur un circuit distinct de 15 ou 20 ampères et de 115 volts au moyen du câble approprié (utiliser un fil de calibre 14 avec un circuit de 15 ampères et un fil de calibre 12 avec un circuit de 20 ampères).
- Si vous installez une prise double pour brancher d'autres petits appareils ménagers, ajouter un interrupteur mural dans le circuit e prise de courant » du broyeur et câbler l'autre prise directement à la source d'alimentation.
- Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur. (Puissance minimale de 1 HP.)
- Ne pas fixer le fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Ne pas rétablir le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

⚠ WARNING

Read these instructions thoroughly. Failure to follow the installation, Operating and User-Maintenance Instructions may result in personal injury or property damage.

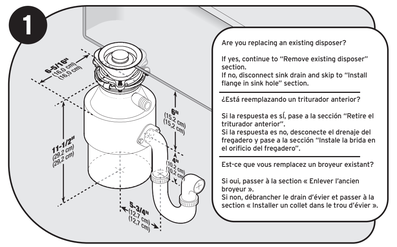
⚠ ADVERTENCIA

Lea estas instrucciones con atención. Si no sigue las instrucciones de mantenimiento para el usuario, de funcionamiento y de instalación puede provocar lesiones personales o daños materiales.

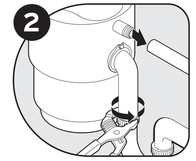
⚠ AVERTISSEMENT

Lisez ces instructions attentivement. Le non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien par l'utilisateur peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Check installation dimensions/ Verifique las dimensiones de instalación/ Vérifier les dimensions de l'installation



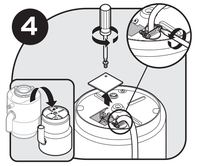
Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur



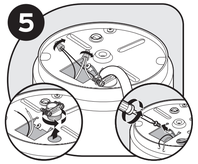
Disconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box. Disconnect drain trap from waste discharge tube. Disconnect dishwasher if connected to the disposer.
Desconecte el suministro de energía en la caja de fusibles o de cortacircuitos. Desconecte la trampa de desagüe del tubo de descarga de desperdicios. Desconecte el lavaplatos si está conectado al triturador.
Déconnecter la source de courant électrique au niveau du disjoncteur ou des fusibles. Déconnecter le robinet de vidange du tube de vidange. Déconnecter le lave-vaisselle s'il est connecté au broyeur.



Support disposer, insert end of wrenchette (H) into right side of mounting lug, and turn. Disposer will fall free.
Sostenga el triturador, inserte el extremo de la llave (H) en el lado derecho de la aleta de montaje y gírela. El triturador se liberará.
Soutenir le broyeur, insérer l'extrémité de la petite clé (H) dans le côté droit de la patte de fixation et tourner. Le broyeur chutera librement en place.



Flip disposer over and remove electrical cover plate. Save cable connector if applicable.
Dé vuelta el triturador y retire la placa de protección eléctrica. Guarde el conector del cable si corresponde.
Renverser le broyeur et retirer la plaque électrique. Conserver le connecteur de câble s'il y a lieu.



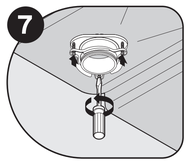
Disconnect the disposer wires from the electrical supply.
Desconecte del suministro eléctrico los cables del triturador.
Débrancher les fils du broyeur de l'alimentation électrique.

6

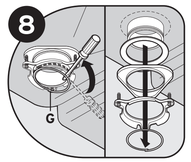
Is the new disposer mounting the same as the old one?
If yes, skip to step 16.
If no, continue to step 7.

¿El montaje del triturador nuevo es el mismo que el del viejo?
Si la respuesta es sí, continúe en el paso 16.
Si la respuesta es no, continúe en el paso 7.

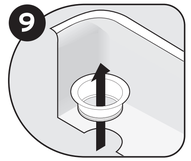
Est-ce que le montage du nouveau broyeur est le même que celui de l'ancien?
Si Oui, passer à l'étape 16.
Si Non, passer à l'étape 7.



Using a flathead screwdriver, loosen the 3 screws on the mounting assembly.
Con un destornillador de punta plana, afloje los 3 tornillos del conjunto de montaje.
Au moyen d'un tournevis à tête plate, desserrer les trois vis du montage de base.

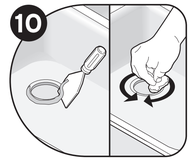


Using a flathead screwdriver, pry off the snap ring (G).
Con un destornillador de punta plana, saque el anillo de cierre (G).
Au moyen d'un tournevis à tête plate, retirer l'anneau élastique (G).

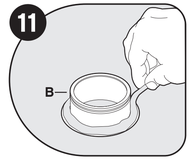


Remove flange from sink.
Retire la brida del fregadero.
Retirer le collet de l'évier.

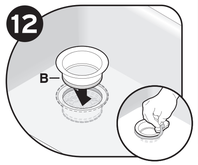
Install flange in sink hole/Instale la brida en el orificio del fregadero/Installer le collet dans le trou de l'évier



Remove old plumber's putty from sink with putty knife.
Retire la masilla de plomería vieja del fregadero con una espátula para masilla.
Enlever le mastic de plomberie usagé au moyen d'un couteau à mastic.



Evenly apply 1/2" thick rope of plumber's putty around flange (B).
Aplique una tira gruesa de masilla de plomería, de 1/2" (1,3 cm), en forma uniforme alrededor de la brida (B).
Appliquer uniformément un cordon de mastic de plomberie de 1/2" (1.3 cm) d'épaisseur autour du collet (B).

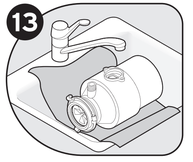


Press flange (B) firmly into sink drain. Remove excess putty.
Presione la brida (B) firmemente en el desagüe del fregadero. Retire la masilla sobrante.
Enfoncer le collet (B) fermement dans le drain de l'évier. Enlever l'excès de mastic.

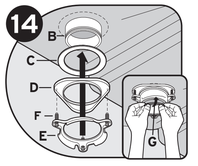
NOTICE/AVISO/AVIS

Property Damage: Risk of long/short term water leakage if not properly assembled.
Daño a la propiedad: Si no se coloca de la manera adecuada existe riesgo de filtración de agua a corto o largo plazo.
Dommages matériels : Un assemblage incorrect peut entraîner un risque de fuite d'eau à court ou à long terme.

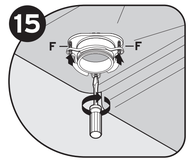
Attach upper mounting assembly/Conecte el conjunto de montaje superior/Fixer le montage de base supérieur



Place a weight, such as the disposer, on the sink flange to hold it in place. Use a towel to avoid scratching sink.
Coloque un peso, por ejemplo el triturador, sobre la brida del fregadero para mantenerla en su lugar. Utilice una toalla para evitar que se raye el fregadero.
Placer un poids tel que le broyeur sur le collet de l'évier pour le maintenir en place. Utiliser une serviette pour éviter d'égratigner l'évier.



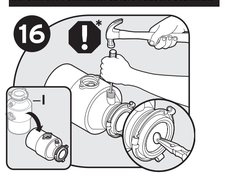
Insert fiber gasket (C), backup flange (D) and mounting ring (E). Hold in place while inserting snap ring (G). Pull snap ring (G) open and press firmly until it snaps into place.
Inserte la junta de fibra (C), la brida de soporte (D) y el anillo de montaje (E). Sosténgalos en su lugar mientras inserta el anillo de cierre (G). Abra el anillo de cierre (G) y presione firmemente hasta que se coloque en el lugar.
Insérer le joint fibreux (C), la bride de retenue (D) et l'anneau de montage (E). Tenir le tout en place pendant l'insertion du l'anneau élastique (G). Ouvrir l'anneau élastique (G) et appuyer fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Tighten 3 mounting screws (F) evenly and firmly against backup flange.
Ajuste los 3 tornillos de montaje (F) en forma uniforme y firme contra la brida de soporte.
Serrer les trois vis de montage (F) uniformément et fermement contre la bride de retenue.

STOP! If connecting a dishwasher, remove drain plug in step 16.
¡PARE! Si está conectando un lavavajillas, saque el tapón de desagüe como se indica en el paso 16.
ARRÊTEZ! Si vous raccordez un lave-vaisselle, retirez le bouchon de vidange à l'étape 16.

IMPORTANT: Dishwasher connection only
IMPORTANTE: Sólo para la conexión del lavavajillas
IMPORTANT : Connexion du lave-vaisselle seulement



If not connecting a dishwasher, continue to step 17. Si no está conectando un lavavajillas, continúe con el paso 17.
Si vous ne raccordez pas un lave-vaisselle, continuez à l'étape 17.

Turn disposer (I) onto side and knock out drain plug with screwdriver. Remove plug from inside of disposer with pliers.
Dé vuelta el triturador (I) para un costado y golpee el tapón del desagüe con un destornillador para extraerlo. Retire el tapón del interior del triturador con pinzas.
Déposer le broyeur (I) sur le côté et enlever le bouchon du drain avec un tournevis. Retirer le tampon de l'intérieur du broyeur avec des pinces.

NOTICE/AVISO/AVIS

If the dishwasher connection is made without removing the plug, the dishwasher may overflow.
Si conecta el lavavajillas sin retirar la tapa ciega, el lavavajillas puede rebalsarse.
Si le raccordement du lave-vaisselle est effectué sans que le bouchon ne soit retiré, le alave-vaisselle peut déborder.

Connect disposer to electrical supply/Conecte el triturador al suministro eléctrico/Raccorder le broyeur à l'alimentation électrique

⚠ Electrical Shock Hazard

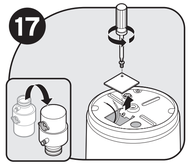
Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box.
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

⚠ Peligro de Choque Eléctrico

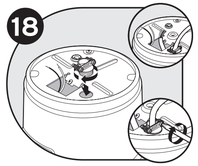
Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo verde de tierra en la caja de cableado del triturador.
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

⚠ Risque de choc électrique

Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



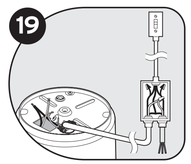
Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires.
Dé vuelta el triturador y retire la placa protectora eléctrica. Saque los cables.
Renverser le broyeur et enlever la plaque électrique. Extraire les fils électriques.



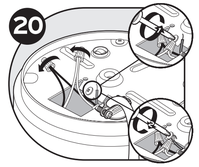
Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector.
Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable.
Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

NOTICE/AVISO/AVIS

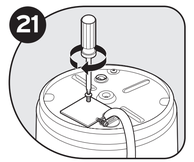
Property Damage: Do not remove or displace motor compartment insulation shield.
Daño a la propiedad: No retire o desplace la protección aislante del compartimento del motor.
Dommages matériels : Ne pas enlever ni déplacer l'écran d'isolation du compartiment moteur.



This disposer requires a switch with a marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening (1 hp minimum rating).
Este triturador requiere un interruptor que tenga la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur (puissance minimale de 1 HP).



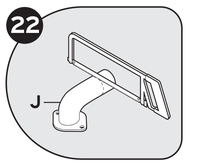
Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box. Connect white wire from disposer to white (neutral) supply wire. Connect black wire from disposer to black (hot) supply wire with wire nuts (not included).
Conecte el cable de conexión tierra al tornillo verde de conexión a tierra en la caja de cableado del triturador. Conecte el cable blanco del triturador al cable blanco (neutro) de suministro. Conecte el cable negro del triturador al cable negro (vivo) de suministro, usando las tuercas para cable (no incluidas).
Brancher le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur. Relier le fil blanc du broyeur au fil blanc (neutre) d'alimentation. Relier le fil noir du broyeur au fil noir (chargé) d'alimentation au moyen de coinceurs à câble (non compris).



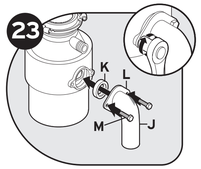
Push wires into disposer and replace electrical cover plate.
Coloque los cables dentro del triturador y vuelva a colocar la placa protectora eléctrica.
Pousser les fils dans le broyeur et replacer la plaque électrique.

NOTICE/AVISO/AVIS

Property Damage Risk: Do not remove or displace motor compartment insulation shield.
Daño a la propiedad: No retire o desplace la protección aislante del compartimento del motor.
Dommages matériels : Ne pas enlever ni déplacer l'écran d'isolation du compartiment moteur.



You may need to trim discharge tube (J) to ensure proper fit.
Es posible que deba recortar el tubo de descarga (J) para asegurarse de que quede bien colocado.
Vous devrez peut-être ajuster le tuyau de vidange (J) pour qu'il s'adapte correctement.



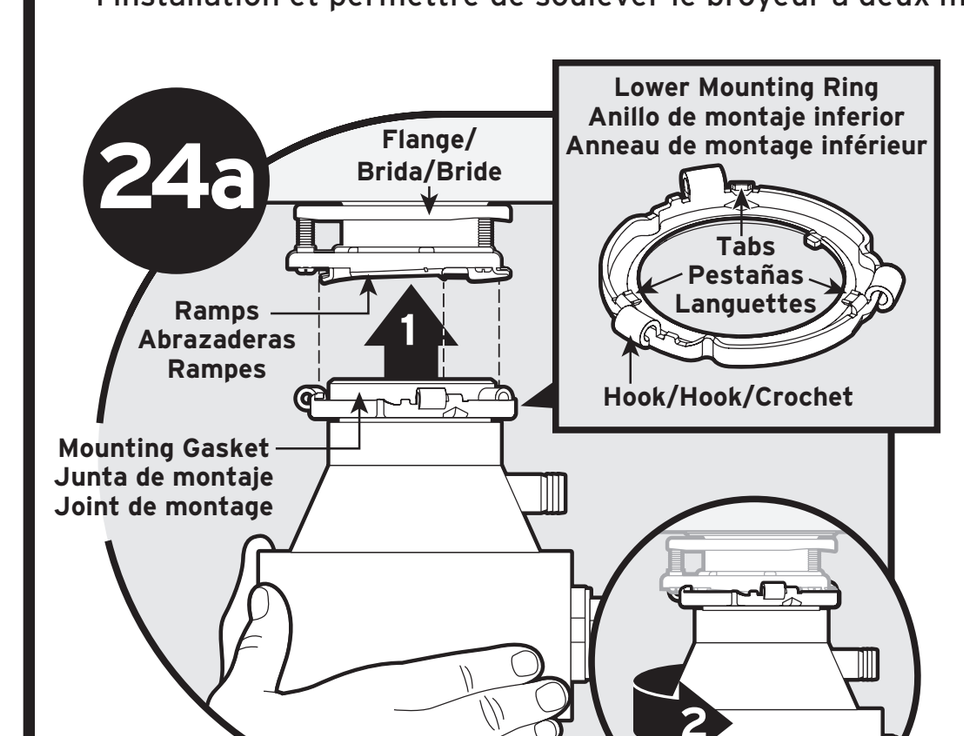
Slide flange (L) over discharge tube (J). Insert gasket (K) into discharge outlet. Secure flange and discharge tube to disposer with two bolts (M). Although the supplied discharge tube is preferred, a straight discharge tube may be used.
Deslice la brida (L) sobre el tubo de descarga (J). Introduzca la junta (K) en la salida de descarga. Fije con dos pernos (M) la brida y el tubo de descarga al triturador. Aunque se recomienda utilizar el tubo de descarga incluido con la unidad, puede usar un tubo de descarga recto.
Glisser le collet (L) sur le tuyau de vidange (J). Insérer le joint (K) dans l'orifice d'évacuation. À l'aide des deux boulons (M), fixer le collet et le tuyau de vidange au broyeur. Même s'il est préférable d'utiliser le tuyau de vidange fourni, un tuyau de vidange droit peut être utilisé.

Connect disposer to mounting assembly with Lift & Latch®/Conecte el triturador al conjunto de montaje con Lift & Latch™/Connectez le broyeur à l'ensemble de montage à l'aide du système Lift & Latch^MC

NOTE BEFORE INSTALLING THE DISPOSAL: Lift & Latch Technology features a lower mounting ring that is fixed with a tab; the lower mounting ring will not turn freely on the disposal. (This is intentional for ease of installation and lifting the disposal with two hands). **Tip:** Review how the lower mounting ring tabs interact with the ramps on the bottom of the flange prior to install.

Antes de instalar el triturador, tenga en cuenta lo siguiente: La tecnología Lift & Latch tiene un anillo de montaje inferior que se fija con una pestaña que no gira libremente en el triturador. (Esto es para facilitar la instalación y levantar el triturador con dos manos. **Consejo:** Antes de instalarlo, examine cómo las pestañas del anillo de montaje inferior interactúan con las rampas de la parte inferior de la brida.

À noter avant d'installer le broyeur : La technologie Lift & Latch comporte un anneau de montage inférieur fixé à l'aide d'une patte qui ne tourne pas librement sur le broyeur. (Cette caractéristique est intentionnelle pour faciliter l'installation et permettre de soulever le broyeur à deux mains.) **Conseil :** avant l'installation, vérifiez l'interaction entre les pattes de l'anneau de montage inférieur et les rampes situées au bas de la bride.



1. Lift the disposal to align with flange. Ensure all three (3) mounting tabs on the lower mounting ring are aligned with the lowest part of the three (3) ramps on the flange. Slightly push/compress the mounting gasket against the flange and turn the disposal to the right to slide up the ramps. Verify all three tabs are engaged on the flange ramps.
2. Once the lower mounting ring is secure on the flange ramps, the disposal will rotate freely. Rotate the disposal to the right and align with plumbing. **Caution:** Do not turn the disposal to the left as it could fall off the flange ramps.

1. Levante el triturador para alinearlo con la brida. Asegúrese de que las tres (3) pestañas de montaje del anillo de montaje inferior estén alineadas con la parte más baja de las tres (3) rampas de la brida. Empuje o comprima levemente la junta de montaje contra la brida y gire el triturador hacia la derecha para que se deslice hacia arriba por las rampas. Compruebe que las tres (3) pestañas queden firmes en las rampas de la brida.
2. Una vez que el anillo de montaje inferior esté fijado en las rampas de la brida, el triturador girará libremente. Gire el triturador hacia la derecha y alinéelo con las tuberías. **Precaución:** No gire el triturador hacia la izquierda porque podría salirse de las rampas de la brida.

1. Soulevez le broyeur pour l'aligner sur la bride. Assurez-vous que les trois (3) pattes de montage de l'anneau de montage inférieur sont alignées avec la partie la plus basse des trois (3) rampes de la bride. Poussez/comprimez légèrement le joint de montage contre la bride et tournez le broyeur vers la droite pour le faire glisser vers le haut des rampes. Assurez-vous que les trois (3) pattes sont bien fixées sur les rampes de la bride.
2. Une fois que l'anneau de montage inférieur est fixé sur les rampes de la bride, le broyeur tourne librement. Tournez le broyeur vers la droite et alignez-le avec la tuyauterie. **Avertissement :** ne tournez pas le broyeur vers la gauche, car il pourrait tomber des rampes de la bride.

⚠ WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT

Do not position your head or body under disposer; unit could fall during removal or installation.

Lesiones personales: No coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador, ya que la unidad podría caerse mientras lo retira o instala.

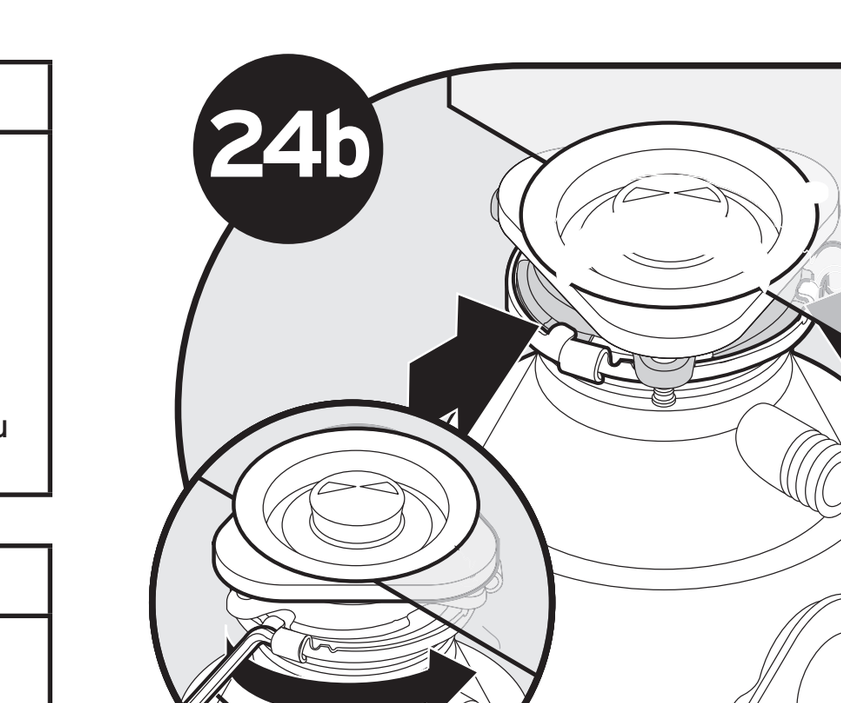
Ne pas placer la tête ou le corps sous le broyeur de déchets, l'unité pourrait tomber pendant le retrait ou l'installation.

⚠ CAUTION/PRECAUCIÓN/ MISE EN GARDE

To avoid leaks and/or potential falling hazard, make sure all 3 mounting tabs are latched over ridges.

Para evitar pérdidas o el peligro de una posible caída, asegúrese de que las tres lengüetas de montaje estánenganchadas en las crestas.

Pour éviter les fuites et les risques de chute potentiels, assurez-vous que les 3 languettes de montage sont verrouillées sur les arêtes.



Lock the flange in place by using the wrenchette (H) for leverage. Insert the wrenchette in one of the hooks on the lower mounting ring and turn right until all three tabs are over the ridges on the high side of the ramps.

Tip: Pliers (not included) can also be used to help secure the disposal on the ramps by clasping one end on a hook and the other end on one of the three lobes of the flange.

Inmovilice el cuerpo de la brida insertando la pequeña llave (úsela como palanca) en uno de los ganchos del anillo de montaje inferior y gire hacia la derecha hasta que las tres pestañas hayan pasado las crestas en la parte superior de las rampas.

Consejo: Use una pinza (no se incluye) para asegurar el triturador en las rampas cerrando un extremo en un gancho y el otro extremo en la parte superior de la rampa, y ajuste fuerte.

Verrouillez la bride du corps en place en insérant la clé à molette fournie (à utiliser comme levier) dans l'un des crochets de l'anneau de montage inférieur et tournez vers la droite jusqu'à ce que les trois onglets soient au-dessus des rebords situés sur le côté haut des rampes.

Conseil : Utilisez une pince (non fournie) pour fixer le broyeur sur les rampes en accrochant une extrémité à un crochet et l'autre à la partie supérieure de la rampe et en serrant fermement.

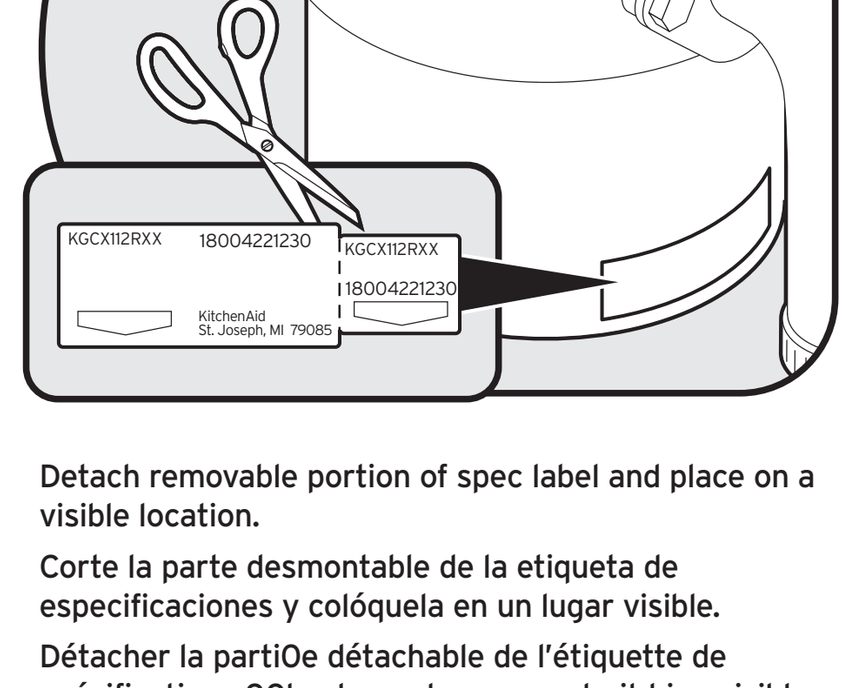
NOTICE/AVISO/AVIS

Property Damage: Risk of long/short term water leakage if all three mounting tabs are not properly engaged on all slide-up ramps and locked in place past the ridges.

Daño a la propiedad: Riesgo de filtración de agua a corto/largo plazo si las tres lengüetas de montaje no están correctamente acopladas a todas las rampas deslizantes y aseguradas en el lugar por los bordes.

Dommages matériels : Risque de fuite à court terme ou à long terme si les trois languettes de montage ne sont pas correctement enclenchées dans les rampes de glissement vers le haut et verrouillées en position en amont des arêtes.

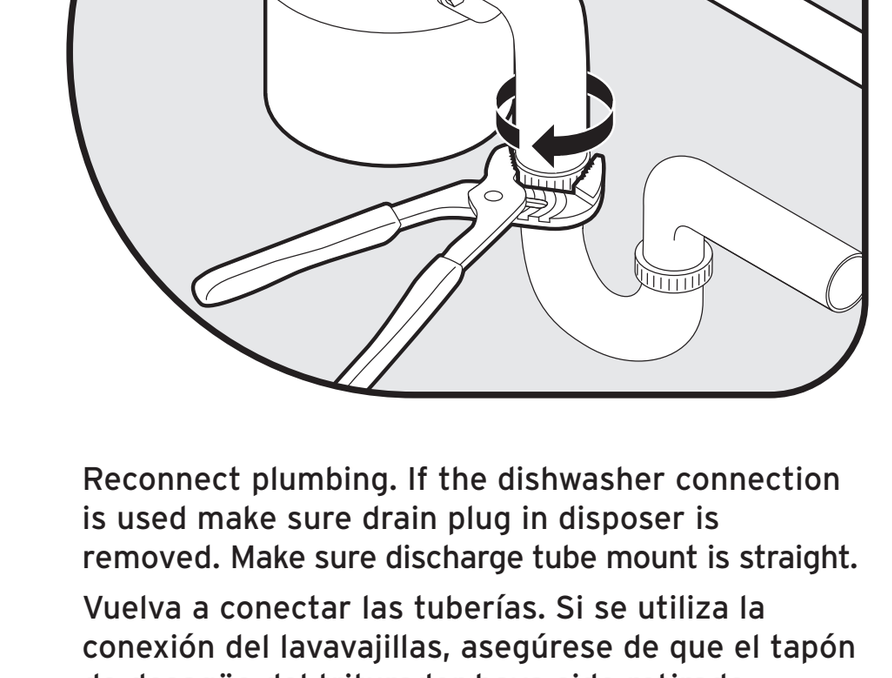
Complete installation/Complete la instalación/Terminer l'installation



Detach removable portion of spec label and place on a visible location.

Corte la parte desmontable de la etiqueta de especificaciones y colóquela en un lugar visible.

Détacher la partiOe détachable de l'étiquette de spécifications OOla placer dans un endroit bien visible.



Reconnect plumbing. If the dishwasher connection is used make sure drain plug in disposer is removed. Make sure discharge tube mount is straight.

Vuelva a conectar las tuberías. Si se utiliza la conexión del lavavajillas, asegúrese de que el tapón de desagüe del triturador haya sido retirado. Asegúrese de que el tubo de descarga esté derecho.

Reconnectez la plomberie. Si le lave-vaisselle est raccordé, assurez-vous que le bouchon de vidange dans le broyeur est retiré. S'assurer que le montage du tuyau de vidange est droit.

NOTICE/AVISO/AVIS

Property Damage: Risk of long/short term water leakage if not properly assembled.

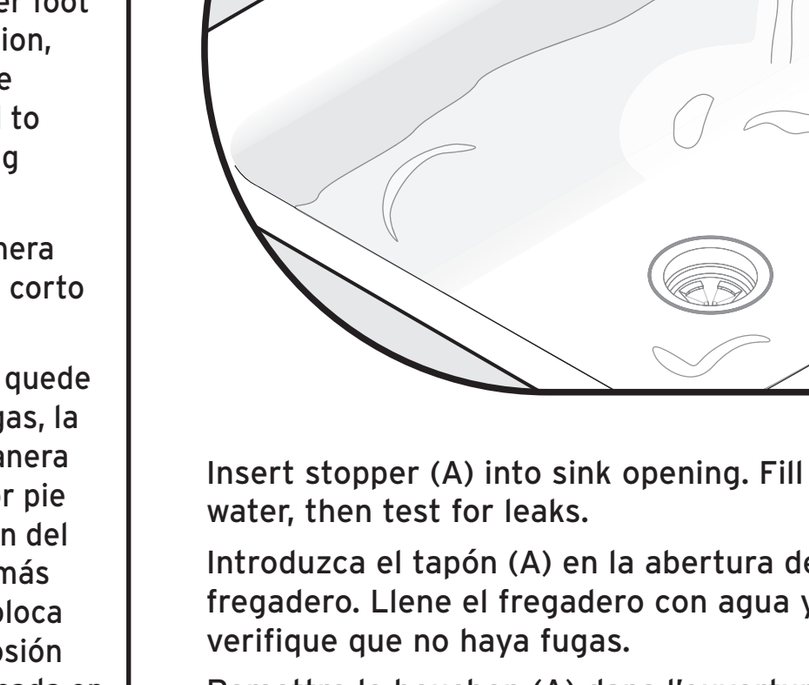
You may need to trim tube for proper fit. To reduce the potential of leaking, the drain line must be properly pitched (not less than 1/4" of pitch per foot of run) from the disposer to the drain connection, with the drain connection being lower than the disposer discharge. Failure to do so could lead to premature corrosion or leaking due to standing water left in the disposer.

Daño a la propiedad: Si no se coloca de la manera adecuada existe riesgo de filtración de agua a corto o largo plazo.

Es posible que deba recortar el tubo para que quede bien colocado. Para reducir el potencial de fugas, la línea del drenaje debe estar colocada de la manera apropiada (no menos de 1/4" de inclinación por pie de tramo) desde el triturador hasta la conexión del drenaje, y la conexión del drenaje debe estar más baja que la descarga del triturador. Si no se coloca de la manera apropiada, puede provocar corrosión prematura o filtraciones debido al agua estancada en el triturador

Dommages matériels : Un assemblage incorrect peut entraîner un risque de fuite d'eau à court ou à long terme.

Il peut être nécessaire de couper le tube pour l'ajuster correctement. Pour réduire les risques de fuite, le tuyau de vidange doit avoir une pente adéquate (chute d'au moins 6 mm sur 30 cm ou 1/4 po par pied) entre le broyeur et le raccord de vidange, le raccord de vidange devant se trouver plus bas que l'évacuation du broyeur. Le non-respect de cette instruction pourrait entraîner une corrosion prématurée ou des fuites en raison de la présence d'eau stagnante dans le broyeur.



Insert stopper (A) into sink opening. Fill sink with water, then test for leaks.

Introduzca el tapón (A) en la abertura del fregadero. Llene el fregadero con agua y luego verifique que no haya fugas.

Remettre le bouchon (A) dans l'ouverture de l'évier. Remplir l'évier d'eau pour vérifier qu'il ne fuit pas.

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet. Do not remove ground prong. Do not use an adapter. Do not use an extension cord. Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales. No quite la terminal de conexión a tierra. No use un adaptador. No use un cable eléctrico de extensión. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre. Ne pas enlever la broche de liaison à la terre. Ne pas utiliser un adaptateur. Ne pas utiliser un câble de rallonge. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

28

For all grounded, cord-connected disposers plug into grounded outlet.

Para todos los trituradores con cable conectado a tierra, enchúfelos en un tomacorriente con conexión a tierra.

Tous les broyeurs avec mise à la terre doivent être branchés sur une prise de courant avec mise à la terre.

For permanently connected disposers, reconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box.

Para los trituradores con conexión permanente, vuelva a conectar el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o el disyuntor.

Pour les broyeurs raccordés en permanence, rétablir l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs.

ENGLISH USE & CARE GUIDE

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS IS VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

⚠ This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠WARNING **Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

NOTICE **Is used to address practices not related to physical injury.**

INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Personal Injury: Do not position your head or body under disposer; unit could fall during removal or installation.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For all grounded, cord-connected disposers:
This disposer must be grounded to reduce the risk of electric shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. If your disposer did not include a factory installed power cord, use a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

For permanently connected disposers:
This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the disposer.

⚠WARNING

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the disposer is properly grounded. If the plug provided with the disposer does not fit the outlet, do not modify the plug or attempt to force the plug into the outlet – have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This disposer must be properly grounded.
- Do not attach ground wire to gas supply line.
- Disconnect power before installing or servicing disposer.
- If three-prong grounded plug is used, plug must be inserted into three-hole grounded receptacle.
- All wiring must comply with local electrical codes.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

NOTICE
- Do not use plumber's putty on any other disposer connection other than sink flange. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage.
- To prevent leaks, do not pull or bend discharge tube to drain trap.

⚠WARNING When using electric appliances, basic precautions are always to be followed, including:
- Read all instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is required when an appliance is used near children.
- Do not put fingers or hands into a waste disposer.
- Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam, removing an object from the disposer or pressing reset button.
- When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use the self-service wrenchette.
- When attempting to remove objects from a waste disposer, use long-handled tongs or pliers.
- Do not put the following into a disposer: clam or oyster shells, caustic drain cleaners or similar products, glass, china, or plastic, metal (such as bottle caps, steel shot, tin cans, or utensils), hot grease or other hot liquids.
- When not operating a disposer, leave the stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
- This product is designed to dispose of normal household food waste; inserting materials other than food waste into disposer could cause personal injury and/or property damage.
- To reduce the risk of injury and/or property damage, do not use the sink containing the disposer for purposes other than food preparation (such as baby bathing or washing hair).
- Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.
- FIRE HAZARD: Do not store flammable items such as rags, paper or aerosol cans near disposer. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in vicinity of disposer.
- LEAK HAZARD: Regularly inspect disposer and plumbing fittings for leaks, which can cause property damage and could result in personal injury.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Remove stopper from sink opening and run cold water.
2. Turn on disposer.
3. Slowly insert food waste into disposer. **WARNING!** Position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.
4. After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.

DO...
- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for several seconds after grinding is completed to flush the drain line.
- Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Grind peelings from citrus fruits to freshen up drain smells.
- Use a disposer cleaner, degreaser, or deodorizer as necessary to relieve objectionable odors caused by grease build-up.

NOTICE
Failure to flush the disposer properly may result in damage to the disposer and/or property damage.

DON'T...
- Don't pour grease or fat down your disposer or any drain. It can build up in pipes and cause drain blockages. Put grease in a jar or can and dispose in the trash.
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

Stop and read / Deténgase y lea / Arrêter et lire

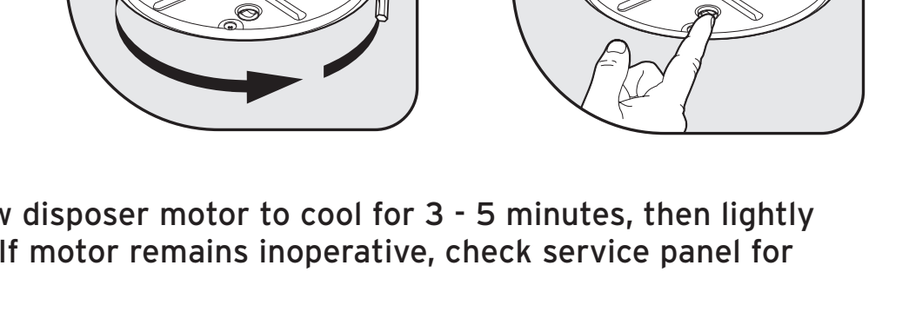
USER-MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING DISPOSER
Over time, food particles may accumulate in the grind chamber and baffle. An odor from the disposer is usually a sign of food buildup. To clean disposer:
1. Place stopper in sink opening and fill sink halfway with warm water.
2. Mix 1/4 cup baking soda with water. Turn disposer on and remove stopper from sink at same time to wash away loose particles.

RELEASING DISPOSER JAM
If motor stops while disposer is operating, disposer may be jammed. To release jam:
1. Turn off disposer and water.
2. Insert one end of self-service Wrenchette into center hole on bottom of disposer (see Figure A). Work wrenchette back and forth until it turns one full revolution. Remove wrenchette.

⚠ WARNING

Injury Hazard
Remove wrenchette before reconnecting power to the disposer. Do not hold the wrenchette when operating the disposer. Failure to do so can result in broken bones or cuts.


Figure A Figure B

3. Reach into disposer with tongs and remove object(s). Allow disposer motor to cool for 3 - 5 minutes, then lightly push red reset button on disposer bottom (see Figure B). (If motor remains inoperative, check service panel for tripped circuit breakers or blown fuses.)

1 YEAR LIMITED WARRANTY ON DISPOSER MODEL KGCX112RXX

The 1 year limited warranty commences from the later of (a) the date your KitchenAid disposal is originally installed, (b) the date of delivery, or (c) the date of manufacture as identified by your KitchenAid disposal serial number. If you are unable to provide documentation supporting either (a) or (b), the warranty period commencement date will be determined by manufacturer, in its sole and absolute discretion, based upon your KtichenAid disposal product serial number. When this product is installed, operated and maintained according to instructions furnished with the product, KitchenAid or KitchenAid Canada (hereafter "KitchenAid") will pay for factory specified parts to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a KitchenAid designated service company.

WHAT IS NOT COVERED:

1. Service calls to correct the installation of your product, to instruct you on how to use your product, to replace house fuses or correct house wiring or plumbing.
2. Repairs when your product is used in other than normal, single-family household use. Damage resulting from accident, alteration, unauthorized modification, misuse, abuse (such as heavy impact or dropped objects), fire, floods, acts of God, improper installation or installation not in accordance with local electrical and plumbing codes, or use of products not approved by KitchenAid.
3. Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
4. Pickup and delivery. This product is designed to be repaired in the home.
5. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the product.
6. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
7. The removal and reinstallation of your product if it is installed in an inaccessible location or it is not installed in accordance with published installation instructions.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES: LIMITATION OF REMEDIES
CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO 1 YEAR (KGCX112RXX) OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. KITCHENAID SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY, FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

Outside the 50 United States and Canada, this warranty does not apply. Contact your authorized KitchenAid dealer to determine if another warranty applies. If you need service, help can be found by calling KitchenAid. In the U.S.A., call 1-800-422-1230. In Canada, call 1-800-807-6777.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

⚠ Este es el símbolo de alerta. Sirve para alertarlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte

⚠ ADVERTENCIA **Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.**

AVISO **Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.**

INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES A RIESGO DE INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

Lesiones personales: No coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador, ya que la unidad podría caerse mientras lo retira o instala.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Instrucciones para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable:
El triturador debe estar conectado a tierra a fines de reducir el riesgo de descarga eléctrica en caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Si su triturador no incluía un cable de alimentación instalado de fábrica, use un cable que tenga un conductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los reglamentos y códigos locales.

Instrucciones para los trituradores de desperdicios de comida de conexión permanente:
El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente de metal y con conexión a tierra, o bien el conductor de conexión a tierra del equipo debe funcionar junto con los conductores de circuito y estar conectado al cable o terminal con conexión a tierra del equipo del triturador.

⚠ ADVERTENCIA

ILa conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o especialista en reparaciones si tiene dudas sobre la conexión a tierra del triturador. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no altere el enchufe ni lo fuerce para que entre en el tomacorriente; pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.
- El triturador debe tener una adecuada conexión a tierra.
- No conecte el cable de conexión a tierra en un tubo de suministro de gas.
- Desconecte la corriente eléctrica antes de instalar o reparar el triturador.
- Si se utiliza un enchufe de tres patas con conexión a tierra, el enchufe debe introducirse en un receptáculo de tres orificios con conexión a tierra.
- Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos locales.
- No reconecte la corriente eléctrica al panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

AVISO
- No utilice masilla de plomería ni ninguna otra conexión del triturador que no sea la brida del fregadero. No utilice sellador de rosca ni grasa para rosca de cañerías. Estos productos pueden dañar el triturador y ocasionar daños a la propiedad.
- Para evitar fugas, no hale ni doble el tubo de descarga hacia el sifón de drenaje.

⚠ADVERTENCIA Al usar artefactos electrodomésticos, siempre se deben tomar precauciones básicas, las que incluyen:
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el parato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere estrecha supervisión cuando se usa un artefacto cerca de niños.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador de desperdicios.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado antes de tratar de eliminar un atasco, retirar un objeto del triturador de desperdicios o presionar el botón de reposición.
- Para eliminar obstrucciones de un triturador de desperdicios, utilice la llave para autoservicio.
- Al tratar de extraer objetos de un triturador de desperdicios use tenazas o pinzas de mango largo.
- No coloque los siguientes elementos dentro de un triturador: conchas de almejas u ostras, limpiadores de drenaje cáusticos o productos similares, vidrio, loza o plástico, metales (como tapas de botellas, granalla de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.
- Cuando el triturador no esté en funcionamiento, deje la tapón del drenaje en su lugar para reducir el riesgo de que algún objeto caiga en el triturador.
- Este producto está diseñado para deshacerse de desperdicios normales de los alimentos hogareños; insertar materiales que no son desperdicios en el triturador podría ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Para reducir el riesgo de lesiones o de daños en bienes, no utilice el fregadero con el triturador de desperdicios de comida en otras actividades que no sean preparación de comida (tales como bañar a un bebé o lavarse el pelo).
- No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.
- PELIGRO DE INCENDIO: No guarde artículos inflamables, como trapos, papel o aerosoles, cerca del triturador. No guarde ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.
- PELIGRO DE FUGA: Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas que puedan ocasionar daños materiales y puedan provocar lesiones personales.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Retire el tapón del fregadero y haga correr agua fría.
2. Encienda el triturador.
3. Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador. **¡ADVERTENCIA!** Coloque el tapón para disminuir la posibilidad de que los materiales salgan despedidos durante la trituración.
4. Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

LO QUE DEBE HACER...
- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador. Después de que termine la trituración, deje correr el agua durante varios segundos para enjuagar la línea de drenaje.
- Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de frutas y hielo. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- Utilice un limpiador, desengrasante o desodorante para trituradores cuando sea necesario a fin de eliminar malos olores causados por la acumulación de grasa.

AVISO
Si no enjuaga el triturador de la manera adecuada puede provocar daños al triturador o a la propiedad.

LO QUE NO DEBE HACER...
- No vierta grasa ni aceite en el triturador ni en ningún drenaje. Estos materiales se pueden acumular en las cañerías y tapar el drenaje. Coloque la grasa en un frasco o lata y deséchelo en la basura.
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo. Primero abra la llave del agua y encienda el triturador y luego coloque las cáscaras gradualmente.
- No triture grandes cantidades de cáscaras de huevo ni materiales fibrosos como barbas del choclo, alcachofas, etc., pues ello podría obstruir el drenaje.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

Stop and read / Deténgase y lea / Arrêter et lire

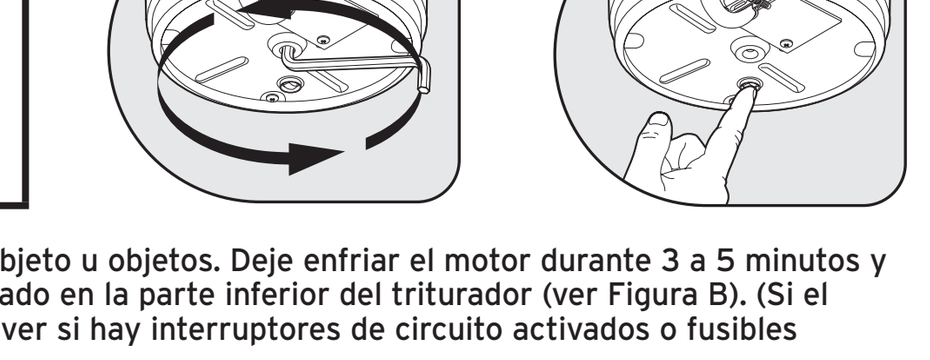
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

LIMPIEZA DEL TRITURADOR
Con el tiempo, pueden acumularse partículas de comida en la cámara de trituración y el deflector. Los malos olores provenientes del triturador son generalmente un signo de acumulación de comida. Para limpiar el triturador:
1. Coloque el tapón en la abertura del fregadero y llénelo con agua tibia hasta la mitad.
2. Mezcle 1/4 de taza de bicarbonato de soda con agua. Encienda el triturador y retire el tapón del fregadero al mismo tiempo para eliminar las partículas sueltas.

COMO LIBERAR LAS OBSTRUCCIONES DEL TRITURADOR
Si el motor se detiene durante el funcionamiento del triturador, puede ser debido a una obstrucción. Para liberar las obstrucciones:
1. Apague el triturador y cierre la llave de agua.
2. Inserte un extremo de la llave incorporada wrenchette en el orificio central, en el fondo del triturador (ver Figura A). Mueva la llave wrenchette hacia adelante y hacia atrás hasta que gire una vuelta completa. Quite la llave wrenchette.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones
Retire la llave hexagonal antes de reconectar el suministro eléctrico al triturador.No mantenga sujeta la llave hexagonal cuando utilice el triturador.No hacerlo puede provocar fracturas óseas o cortes.


Figura A Figura B

3. Introduzca unas tenazas dentro del triturador y retire el objeto u objetos. Deje enfriar el motor durante 3 a 5 minutos y luego oprima suavemente el botón de reposición rojo ubicado en la parte inferior del triturador (ver Figura B). (Si el motor sigue sin funcionar, revise el panel de servicio para ver si hay interruptores de circuito activados o fusibles quemados.)

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO EN EL TRITURADOR DE DESECHOS MODELO KGCX112RXX

La garantía limitada por 1 año comienza a partir de (a) la fecha en la que el triturador KitchenAid se instala por primera vez, (b) la fecha de entrega, o (c) la fecha de fabricación que se puede identificar con el número de serie del triturador KitchenAid, la que ocurra más tarde. Si no puede proveer documentación que respalde ya sea (a) o bien (b), la fecha de comienzo del período de garantía la determinará el fabricante, a su criterio exclusivo, sobre la base del número de serie del producto triturador KitchenAid. Cuando este producto se instala, se opera y se le hace el mantenimiento según las instrucciones provistas con el producto, KitchenAid o KitchenAid Canadá (en lo sucesivo, "KitchenAid") abonará cualquier pieza específica de fábrica para corregir defectos en los materiales o la mano de obra. El servicio lo debe proveer una empresa de servicios designada por KitchenAid.

LA GARANTÍA NO CUBRE LO SIGUIENTE:

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico, para enseñarle a usar su producto, para cambiar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
2. Reparaciones cuando su producto ha sido empleado para fines ajenos al uso doméstico normal de una familia. Daños causados por accidente, alteración, modificaciones no autorizadas, uso indebido, abuso (como el de un golpe brusco u objetos caidos), incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por KitchenAid.
3. Piezas de repuesto o gastos de reparación para electrodomésticos que se empleen fuera de los Estados Unidos o Canadá.
4. Recogida y entrega. Este producto está diseñado para ser reparado en el hogar.
5. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el producto.
6. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio del producto en lugares remotos.
7. La remoción e instalación de su producto si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS
EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITA A 1 AÑO (KGCX112RXX) O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LA LEY. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUANTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía. Si necesita servicio, puede encontrar ayuda llamando a KitchenAid. En EE.UU., llame al 1-800-422-1230. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

⚠ Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures : Ne pas placer la tête ou le corps sous le broyeur de déchets, l'unité pourrait tomber pendant le retrait ou l'installation.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation :
Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un espace de moindre résistance au courant électrique. Si votre broyeur ne comprenait pas un cordon d'alimentation installé en usine, utilisez un cordon ayant un conducteur et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

Pour les broyeurs connectés en permanence :
Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccordé à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise - faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Ce broyeur doit être correctement mis à la terre.
- Ne pas fixer de fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Couper l'alimentation électrique avant d'installer ou de réparer le broyeur.
- Si une fiche de mise à la terre à trois branches est utilisée, celle-ci doit être insérée dans une prise de trois trous mise à la terre.
- Tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes de l'électricité locaux en vigueur.
- Ne pas remettre le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

AVIS
- Ne pas utiliser du mastic de plomberie sur aucune autre connection du broyeur que le collier d'évier. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage ni de pâte lubrifiante. Ces produits sont nuisibles au broyeur et peuvent causer des dommages.
- Afin d'éviter les fuites, ne tirez pas ou ne pliez pas le tuyau d'évacuation menant au siphon.

⚠ AVERTISSEMENT Lors de l'utilisation d'appareil électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises, y compris :
- Lire les instructions au complet avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réduire les risques de blessure, surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un appareil en marche.
- Ne pas mettre les doigts ou la main dans un broyeur de déchets.
- Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt avant de tenter de libérer un objet coincé, d'enlever un objet du broyeur ou d'appuyer sur le bouton de réenclenchement.
- Pour tenter de dégager un objet coincé dans le broyeur de déchets, utiliser la petite clé d'entretien.
- Pour enlever des objets du broyeur de déchets, utiliser des clés ou des pinces à longs manches.
- Ne pas mettre les produits ou objets suivants dans le broyeur de déchets : coquilles de palourde ou d'huître, nettoyants caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, métal (tel que bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.
- Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laisser le bouchon en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur.
- Ce produit a été conçu pour disposer des déchets de cuisine, le fait d'insérer autre chose que des déchets de cuisine dans le broyeur pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Afin de réduire les risques de blessure et de dommages matériels, ne pas utiliser un évier doté d'un broyeur de déchets à d'autres fins que la préparation d'aliments (par exemple, pour donner le bain à un bébé ou pour se laver les cheveux).
- Ne pas jeter les produits suivants dans le broyeur : peinture, solvants, produits chimiques et nettoyants ménagers, liquides automobiles, pellicule plastique.
- RISQUES D'INCENDIE : Ne pas ranger d'articles inflammables tels que des chiffons, du papier ou des aérosols à proximité du broyeur. Ne pas ranger ni utiliser de l'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du broyeur.
- RISQUES DE FUITE : Inspectez régulièrement le broyeur de déchets alimentaires et les raccords de plomberie pour détecter les fuites qui pourraient entraîner des dommages matériels, lesquels pourraient causer des blessures.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Enlever le bouchon de l'ouverture de l'évier et faire couler l'eau froide.
2. Mettez le broyeur en marche.
3. Insérer lentement les déchets de cuisine dans le broyeur. **AVERTISSEMENT!** Placer le bouchon de façon à minimiser l'éjection possible de déchets pendant le broyage.
4. Une fois le broyage terminé, éteindre le broyeur et faire couler l'eau dans la conduite du drain pendant quelques secondes pour la rinser.

DO...
- Ouvrir d'abord l'eau froide, puis mettre le broyeur en marche. Continuer à faire couler l'eau froide pendant plusieurs secondes après la fin du broyage pour rincer le conduit de vidange.
- Broyer des objets durs tels que de petits os, des noyaux de fruits et de la glace. Une action de frottement est créée par les particules à l'intérieur de la chambre de broyage.
- Broyer des pelures d'agrumes afin de rafraîchir les odeurs que dégagent le drain.
- Au besoin, utiliser un nettoyant, un dégraissant ou un désodorisant pour éliminer les mauvaises odeurs causées par l'accumulation de graisse dans le broyeur.

AVIS
Un rinçage inadéquat du broyeur peut endommager celui-ci et provoquer des dommages matériels.

À NE PAS FAIRE...
- Ne pas verser d'huile ou de graisse dans votre broyeur ou dans n'importe quel drain. La graisse pourrait s'accumuler dans les tuyaux et entraîner un blocage du drain. Verser la graisse dans un pot ou conserve vide et la mettre au rebus.
- Ne pas utiliser d'eau chaude pendant le broyage des déchets de cuisine. Le fait de faire couler de l'eau chaude dans le broyeur entre les broyages ne nuit pas à l'appareil.
- Ne pas remplir le broyeur de pelures de légumes en une seule fois. Faire plutôt couler l'eau et allumer le broyeur, puis ajouter les pelures dans le broyeur graduellement.
- Ne pas procéder au broyage de grandes quantités de coquilles d'oeuf ou de matières fibreuses telles que des enveloppes de maïs, des artichauts etc. afin d'éviter tout blocage du drain.
- Ne pas éteindre le broyeur avant d'avoir complètement broyé les déchets et d'entendre uniquement le bruit du moteur et de l'eau qui coule.

Stop and read / Deténgase y lea / Arrêter et lire

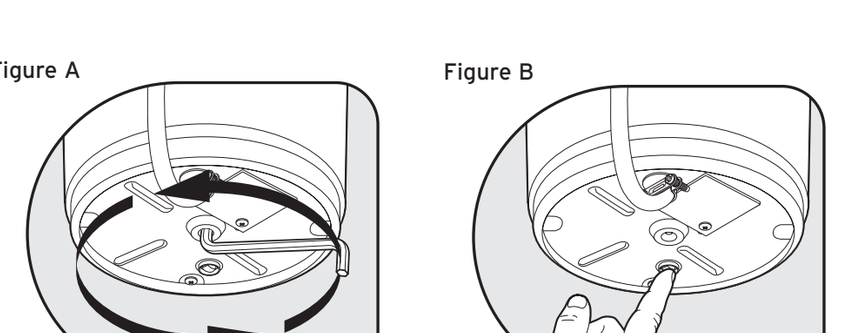
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

NETTOYAGE DU BROYEUR
À la longue, des particules d'aliments peuvent s'accumuler dans la cuve de broyage et sur l'écran. Une odeur émanant du broyeur signifie habituellement une accumulation d'aliments. Pour nettoyer le broyeur :
1. Poser le bouchon dans l'ouverture de l'évier et remplir ce dernier à moitié avec de l'eau tiède.
2. Verser 125 ml de bicarbonate de soude dans l'eau. Allumer le broyeur et enlever le bouchon de l'évier simultanément afin d'évacuer les particules qui se sont détachées.

DÉBLOCAGE DU BROYEUR
Si le moteur s'arrête pendant que le broyeur fonctionne, il est possible que celui-ci soit bloqué. Pour débloquer le broyeur :
1. Éteindre le broyeur et cesser de faire couler l'eau.
2. Insérez une extrémité de la clé libre-service wrenchette dans le trou central au fond du broyeur (reportez-vous à la figure A). Déplacez la clé wrenchette de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle tourne un tour complet. Retirez la clé wrenchette.

⚠ AVERTISSEMENT

Irisque de blessure
Retirer la clé avant de rebrancher le broyeur. Ne pas tenir la clé lors de l'utilisation du broyeur. Le non-respect de cette règle peut entraîner des fractures ou des coupures.


Figure A Figure B

3. Au moyen de pinces, dégager et enlever les débris qui bloquent le broyeur. Laisser le moteur du broyeur refroidir pendant 3 à 5 minutes puis enfoncer légèrement le bouton de réenclenchement rouge au bas du broyeur (voir Figure B). (Si le moteur ne fonctionne toujours pas, vérifier le panneau de service pour y rechercher des disjoncteurs déclenchés ou des fusibles grillés.)

GARANTIE LIMITÉE DE AN 1 SUR LES BROYEURS DE DÉCHETS MODÈLE KGCX112RXX

La garantie limitée de an 1 commence à la plus tardive des dates suivantes : (a) la date d'installation initiale de votre broyeur KitchenAid, (b) la date de livraison ou (c) la date de fabrication identifiée par le numéro de série de votre broyeur KitchenAid. Si vous n'êtes pas en mesure de fournir les documents justifiant (a) ou (b), la date de début de la période de garantie sera déterminée par le fabricant, à sa seule et entière discrétion, sur la base du numéro de série de votre broyeur KitchenAid. Lorsque ce produit est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies avec le produit, KitchenAid ou KitchenAid Canada (ci-après « KitchenAid ») paiera les pièces spécifiées par l'usine pour corriger les défauts de matériaux ou de fabrication. Le service doit être assuré par une entreprise de service désignée par KitchenAid.

CE QUI N'EST PAS COUVERT :

1. Les visites de service pour rectifier l'installation de votre produit, pour vous montrer comment utiliser le produit, pour remplacer des fusibles de la maison ou rectifier le câblage électrique ou la plomberie.
2. Les réparations lorsque le produit est utilisé à des fins autres que l'usage unifamilial normal. Les dommages imputables à : accident, modification non autorisée, usage impropre ou abusif (tel que choc ou chute d'objet), incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes locaux d'électricité et de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par KitchenAid.
3. Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre pour les appareils utilisés hors des États-Unis ou du Canada.
4. Le ramassage et la livraison. Ce produit est conçu pour être réparé à domicile.
5. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite au produit.
6. Les frais de voyage et de transport pour le service d'un produit dans les régions éloignées.
7. La dépose et la réinstallation du produit si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.

CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITIES; LIMITATION DES RECOURS
LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PRÉCISES, SONT LIMITÉES À 1 AN (KGCX112RXX) OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE AUTORISÉE PAR LA LOI. KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Contacter votre marchand KitchenAid autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.Si vous avez besoin de service, de l'aide peut être obtenue en appelant KitchenAid. Aux É.-U., composer le 1-800-422-1230. Au Canada, composer le 1-800-807-6777.

GARDER CES INSTRUCTIONS